

# *Por qué las mujeres salvarán el planeta*

Varias autoras

---

Traducido por Víctor Sabaté

---

Vandana Shiva, Maria Mies, Yayo Herrero, entre más de veinte autoras, proponen ensayos y entrevistas ecofeministas para cambiarlo todo.



Este libro pretende responder afirmativamente a preguntas relacionadas con cuestiones de género y medioambientales a través de ensayos y entrevistas que no solo quieren provocar una reflexión, sino también una acción colectiva para cambiarlo todo.

# Índice de contenido

[Cubierta](#)

[Por qué las mujeres salvarán el planeta](#)

[El poder del optimismo tenaz](#)

[Empoderar a las mujeres para potenciar el Acuerdo de París sobre el cambio climático](#)

[Colaboración inteligente](#)

[Dar voz a las mujeres](#)

[Abiertos al cambio](#)

[El murmullo del césped en verano: ciudades, género y cambio climático](#)

[¿Quién diseña las ciudades?](#)

[¿Qué podemos hacer?](#)

[Conclusión](#)

[Iniciativas contra el cambio climático en Durban: de las reforestadoras a las abanderadas de un estilo de vida ecológico](#)

[Inspirar a todas las mujeres](#)

[Usar planes sensibles al género](#)

[El empoderamiento de las mujeres y la sostenibilidad ambiental en el contexto de los acuerdos internacionales de las Naciones Unidas](#)

[Introducción](#)

[Los acuerdos internacionales de las Naciones Unidas sobre medioambiente y el empoderamiento de las mujeres](#)

[Qué entendemos por empoderamiento y sostenibilidad](#)

[¿Es equitativa la economía verde en las cuestiones de género y sostenible medioambientalmente?](#)

[Conclusiones](#)

[Los beneficios del pensamiento integral para las personas y el planeta](#)

[La sensibilidad al género de los planes nacionales de acción para la adaptación](#)

[Introducción](#)

[Género y cambio climático: diversos discursos y enfoques](#)

[Presentación de los hallazgos y sugerencias de actuación](#)

[Por qué la educación de las niñas es esencial para un futuro sostenible](#)

[¿Cómo afecta a las mujeres el cambio climático?](#)

[¿Por qué las mujeres?](#)

[¿Qué necesitamos para construir un futuro sostenible?](#)

[El impacto positivo sobre el desarrollo sostenible](#)

[¿Cuál es la situación actual de la educación de las niñas?](#)

[Conclusión](#)

[Recomendaciones para la acción](#)

[Mujeres, conflicto y medioambiente en la sociedad somalí](#)

[Árboles para las personas y el medioambiente](#)

[Conflicto y medioambiente](#)

[Los desafíos de la gobernanza medioambiental](#)

[Las mujeres y el medioambiente](#)

[El género en la sociedad y en la política](#)

[Los estrechos lazos entre la justicia social y la medioambiental](#)

[Aumentar la sensibilidad de género en las políticas climáticas urbanas](#)

[Planificación y diseño urbanos](#)

[Resiliencia, salud y medios de vida](#)

[Movilidad y transporte](#)

[Desastres y emergencias](#)

[Demanda de energía](#)

[Otros campos de acción](#)

[Pasos que seguir](#)

[¿Por qué la igualdad de género y la sostenibilidad van de la mano?](#)

[Desigualdad de género y patrones de insostenibilidad](#)

[El Antropoceno y quién establece los límites](#)

[Economía verde: ¿todo sigue igual?](#)

[Vías hacia la igualdad de género y la sostenibilidad](#)

[Los beneficios de usar una perspectiva de género](#)

[El diseño de los proyectos mejora si se incorpora un análisis de género](#)

[No más proyectos que ignoren las cuestiones de género](#)

[¿Pueden las mujeres desempeñar una función concreta para contribuir a alcanzar la sostenibilidad medioambiental a través de la política?](#)

[Mujeres y liderazgo](#)

[Colaboración](#)

[Hechos, no palabras](#)

[El sentimiento como catalizador](#)

[Empoderar una economía de la sostenibilidad equilibrada y útil: la función del género](#)

[Una relación más sutil entre género y sostenibilidad](#)

[El estado de la economía dominante](#)

[Críticas feministas de las ciencias \(sociales\)](#)

[El mito de la máquina](#)

[Una intervención necesaria: reinventar la economía](#)

[Una última nota sobre género](#)

[Últimas palabras](#)

[La estrecha relación entre el empoderamiento de las mujeres y la sostenibilidad](#)

[La defensa de los bienes comunes y los territorios: una parte central de las luchas feministas y anticapitalistas](#)

[Mujeres en marcha por la autonomía sobre nuestros cuerpos y la autodeterminación de nuestros territorios... hasta que seamos libres](#)

[La reflexión de las mujeres sobre su relación con la naturaleza y el medioambiente y el fortalecimiento de dicha relación](#)

[La Cumbre de los Pueblos 2012: resistencia feminista contra la economía verde y las falsas soluciones de mercado](#)

[4.ª Acción Internacional de la Marcha Mundial de las Mujeres: un año de lucha feminista por la autonomía corporal y la autodeterminación territorial](#)

[La lucha feminista contra el control corporativo de nuestros cuerpos, bienes comunes y territorios](#)

[Documentos clave de la MMM](#)

[Madre Tierra](#)

[Figuras de la Madre Tierra](#)

[De los derechos individuales a los derechos comunales](#)

[Empoderar a las mujeres para un uso sostenible de los recursos naturales](#)

[Entre la espada y la pared](#)

[Puntos de partida para la intervención y regulación política](#)

[Puntos de partida para la intervención y la regulación política](#)

[Bienes comunes](#)

[Seguridad alimentaria](#)

[Actividades extractivas](#)

[Materiales no renovables](#)

[Empoderar a las mujeres para recuperar e impulsar los derechos y bienes comunitarios](#)

[De las tradiciones patriarcales a los regímenes comunes sensibles al género](#)

[El papel de la moda en el cambio social y ecológico](#)

[¿Por qué la moda?](#)

[Las preguntas que debemos formularnos](#)

[Habit\(AT\)](#)

[Craft of use](#)

[Dress for our time](#)

[La planificación familiar como una actuación beneficiosa para las mujeres y la sostenibilidad](#)

[Satisfacer las necesidades insatisfechas: desatar el poder de la planificación familiar](#)

[La relación entre la demografía y la sostenibilidad](#)

[El reconocimiento de la planificación familiar como una estrategia de adaptación al cambio climático](#)

[Empoderar a las mujeres y las chicas como agentes de cambio](#)

[¿Qué tiene que ver todo esto con la salud y los derechos sexuales y reproductivos?](#)

[Población, Salud y Medioambiente: ¿una revolución para las mujeres y el medioambiente?](#)

[Una agenda de desarrollo integrada comporta beneficios tanto para la salud humana como para la planetaria](#)

[DOS CUESTIONES HABITUALES SOBRE DEMOGRAFÍA](#)

[1. ¿No es el consumo el problema, y no la población?](#)

[2. Con el descenso de las tasas de natalidad mundiales, ¿no se «soluciona» el problema?](#)

[El poder de la acción de las bases en el empoderamiento de las mujeres y el medioambiente](#)

[Proyectos pasados y éxitos](#)

[Cuestiones medioambientales](#)

[Desechos y pañales de tela](#)

[Productos químicos nocivos](#)

[Género y cambio climático](#)

[El trabajo actual de bases: el proyecto Local Food](#)

[Desarrollar las habilidades](#)

[El papel de las mujeres en la economía alternativa de los alimentos: éxitos y obstáculos](#)

[La planificación de ciudades sostenibles y la participación de las voces marginales](#)

[Conclusión](#)

[El impacto del equilibrio de género en el sector de las energías renovables](#)

[Lo personal es político: ecofeminismos en los territorios del Norte Global](#)

[Temporeras de la fresa, luchadoras contra la esclavitud del oro rojo.](#)

[Defensoras de la vida y del territorio en el corazón de la ciudad.](#)

[Un acceso justo y sostenible a la energía](#)

[Y muchas más luchas...](#)

[Notas](#)

## *El poder del optimismo tenaz*

*Christiana Figueres*

Exdirectora de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático y una de las principales impulsoras del Acuerdo de París de 2015

*Esta entrevista con Christiana Figueres, la arquitecta del Acuerdo de París de 2015, tuvo lugar mientras Christiana se encontraba en su ciudad natal, San José, en Costa Rica. Su entrevistadora fue una periodista radicada en Londres, y el día en que conversaron se vivió en el Reino Unido la jornada más calurosa de un mes de junio de los últimos cuarenta años (34,5 °C).*

**¿Puedes explicar cómo desarrollaste tus ideas sobre aquella negociación de lo innegociable que fue el Acuerdo de París de 2015? ¿Tu enfoque se basó en técnicas de liderazgo empresarial o en algo más personal?**

Me gustaría poder decir que tenía una metodología clara en mi cabeza, pero la verdad es que no fue así. Para mí, había dos ingredientes fundamentales: por un lado, mis valores y principios, y por otro, mi intuición. Los valores y los principios constituyeron la base de mi trabajo, pero para moverme y para desarrollar los fundamentos me basé mucho en la intuición.

**La gente suele esforzarse en ocultar sus valores en el trabajo. ¿Hacen bien?**

Yo he elegido ser muy abierta, voy a pecho descubierto con mis valores, mis principios y mis convicciones. Creo

que de este modo es más transparente: la gente sabe de dónde vengo y pueden escoger por sí mismas si quieren unirse o no. Saben qué es lo que se van a encontrar si trabajan conmigo. Yo me esfuerzo por trabajar desde el amor y el respeto profundos hacia todas las personas, sin importar su lugar de origen, su identidad sexual o su edad.

Cuando ocupé la Secretaría Ejecutiva [de la Convención sobre Cambio Climático] de las Naciones Unidas en Bonn en 2010, lo primero que hice no fue averiguar cómo funcionaba la administración de la ONU, aunque no había dirigido nunca un departamento de esta organización, sino más bien preguntar: «¿Cómo están los trabajadores?, ¿cómo andan de ánimos?». Sabía que la moral estaba baja después de Copenhague 2009, así que durante mi primer año me dediqué a intentar entender a las quinientas personas que trabajaban en el secretariado de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC).

La prioridad fue desarrollar todo tipo de proyectos para la gente que trabajaba allí, para mejorar su calidad de vida, no su rendimiento. Dije: «Por favor, dime qué te impide venir a trabajar con una sonrisa». El Smile Project («proyecto sonrisa») identificó las cosas que el personal deseaba cambiar, y entonces desarrollamos un proyecto a partir de eso. Pero ese amor y ese respeto profundos hacia las personas dentro del secretariado también se aplican fuera de él; son los mismos valores, los mismos principios, la misma convicción de respetar auténtica y profundamente la fabulosa diversidad que tenemos los seres humanos: las tradiciones culturales, las creencias, las necesidades, los intereses... Todas esas diferencias tienen que respetarse de forma genuina. Y hay que hacerlo sin esperar que la gente cambie su forma de pensar o de actuar, o la forma en la que interactúan unos con otros.

Ese es un primer valor. Otro, que es verdaderamente útil, es saber escuchar profundamente.

A escuchar profundamente he aprendido sobre la marcha, y lo he hecho porque tuve un trauma personal muy grave, que ocurrió a mitad de mi período en el secretariado, y llegué a sentirme profundamente desesperada. Me refugié en el budismo para encontrar consuelo y comprensión. Y mientras estudiaba budismo aprendí el arte de escuchar profundamente de Thich Nhat Hanh, fundador de Plum Village, una comunidad budista en el exilio. El arte de escuchar profundamente se complementa a la perfección con el primer valor del que te he hablado (porque se deriva del respeto hacia la otra persona), pero te coloca de forma activa en la posición de no juzgar y de preguntar y escuchar profunda y atentamente a las personas con las que estás interactuando. Fue muy útil para mí tanto desde un punto de vista personal como profesional. El respeto profundo al que me refería antes es más pasivo, pero la escucha es la parte activa de tu interacción con la gente. No les dices qué tienen que hacer, sino que les preguntas cómo se sienten y qué opinan de las cosas.

El optimismo tenaz es algo que también he desarrollado sobre la marcha. Llegué a él cuando me di cuenta de que, aunque era insuficiente, el marco global para abordar el cambio climático era igualmente necesario. Había tantas pruebas sobre el cambio climático y estaban sucediendo tantas cosas que iban contra los esfuerzos por frenarlo que tenía que mantenerme bien asida a mi optimismo. Mi optimismo era necesario porque no había otra forma de enfrentarme a ello, pero también tenía que ser tenaz, en el sentido de darme cuenta de que había muchos obstáculos, no para minimizarlos, sino para tener claro el objetivo final y para saber que de algún modo conseguiríamos superarlos, que los venceríamos o los evitaríamos de una u otra forma, pero que teníamos que alcanzar nuestro objetivo.

Así que mi optimismo tenaz es una forma provocativa de decir «optimismo incansable».

### **¿Qué diferencias has visto —o querrías ver— en las dinámicas de las reuniones cuando estas tienen una proporción equitativa de hombres y mujeres?**

Sería muy simplista e irresponsable hacer una declaración que pretendiera generalizar sobre esto. Hecha esta puntualización, creo que hay una energía femenina —que muchos hombres también tienen— que lleva a tener una actitud abierta y una mayor capacidad para lidiar con la complejidad y con las diferencias de opinión. Por supuesto, no podemos pasar de «muchas mujeres» y «muchos hombres» a establecer una generalización.

Pero tiendo a observar que muchas mujeres son más receptivas a las diferencias de opinión y están acostumbradas a trabajar con ellas y a conseguir un resultado fruto de la colaboración y no de la imposición. Las mujeres tienden a usar la colaboración y la sabiduría colectiva —lo que yo llamo liderazgo colectivo— para ocuparse de los problemas.

### **¿Puedes extenderte un poco más sobre esta idea de liderazgo colectivo?**

El liderazgo colectivo es uno de mis conceptos preferidos. Me di cuenta enseguida de que no tenía respuestas para todo; de que, de hecho, no tenía respuestas para casi nada. Pero sabía que, colectivamente, sí podíamos llegar a esas respuestas.

En vez de mantener alejadas a las personas o a las instituciones, yo siempre intenté de forma deliberada que nos abriéramos a tantos actores, voces y opiniones como fuera posible. Para mí está muy claro que la sabiduría es más sabia cuando se produce de forma colectiva. Dos mentes piensan mejor que una; diez, mejor que dos, y mil, mejor que diez. Hace que las cosas sean más complicadas y el proceso más lento, pero al final creo que el resultado es más sólido.

**Has vivido y viajado por muchos lugares. ¿Hay alguna ciudad que ofrezca oportunidades de trabajo y de calidad de vida independientemente del género o del salario?**

No creo que esta pregunta se pueda responder con un sí o un no. La situación de las mujeres puede ubicarse en una posición relativa —un poco mejor o un poco peor— dentro de un abanico de posibilidades. Deja que lo plantee de otra forma: podríamos colocar las diferentes ciudades del mundo en un eje según las oportunidades o la igualdad de oportunidades de la que gozan en ellas las mujeres. Te diría que mi ciudad natal, San José, en Costa Rica, ofrece en la actualidad muchas oportunidades para las mujeres, aunque seguramente hace treinta o cuarenta años no eran tantas. Cuando estoy en casa, puedo ver una brillante generación de jóvenes mujeres profesionales que trabajan codo con codo —tanto entre ellas como con hombres fantásticos— y que están alcanzando con cierta facilidad y comodidad posiciones de liderazgo. Por supuesto, hay muchos países y muchas ciudades que se encuentran muy por detrás en este sentido, pero es muy emocionante ver que esto está empezando a ocurrir en algunos países en desarrollo.

Ahora vivo en Londres. Londres es una buena ciudad para la mayoría de las mujeres (no para todas, como no lo es para todo el mundo). En muchos países desarrollados, las ciudades reconocen el valor de trabajar con el 100% del potencial social, tanto masculino como femenino. Usar únicamente el 50% del potencial social no nos llevará mucho más lejos de donde estamos ahora. Alcanzar el 100% de nuestro potencial es un poderoso impulso positivo.

Lo que hace difícil responder a tu pregunta de forma tajante es que cada mujer se enfrenta a una realidad diferente. Cuando hablo de las buenas oportunidades para las mujeres en Costa Rica no quisiera dar la impresión de que cada mujer costarricense siente que tiene igualdad de oportunidades. Pero el hecho es que si situas la ciudad de

San José en el eje que comentaba antes, o la comparas con la media, puede decirse que las mujeres en esta ciudad tienen oportunidades bastante buenas. Obviamente, si miramos caso por caso encontraremos mujeres que no han tenido problemas para llegar a donde querían y que han conseguido alcanzar la igualdad salarial, pero también encontraremos mujeres que están muy oprimidas.

Como sociedad nos estamos moviendo hacia la dirección correcta, pero cada uno de nosotros se sitúa en un punto diferente del continuo de oportunidades. Y es más complicado aún. Puede darse el caso de una mujer que esté muy oprimida en el plano personal, pero que tenga éxito profesional, o a la inversa. El éxito personal y profesional no siempre van de la mano, aunque muchas veces sí lo hagan.

**Has advertido de que era necesario un cambio radical en los flujos de financiación de las industrias de combustibles fósiles para garantizar que el mundo pueda cumplir sus obligaciones de reducción de emisiones y alcanzar los objetivos de la lucha contra el cambio climático. Desde 2015, ¿ves algún cambio positivo al respecto?**

Sí, creo que es algo que está ocurriendo. Afortunadamente, se está incrementando tanto el ritmo como la escala, aunque no tan rápido como me gustaría. El mercado de bonos verdes ha crecido desde los diez u once mil millones de dólares de hace unos años a cuarenta mil millones, luego a ochenta mil, y este año [2017] se estima que llegará a unos ciento veintitrés mil millones de dólares. Y este es solo un instrumento financiero, no el único. En los movimientos de inversión y desinversión hemos visto también una tendencia favorable a las tecnologías con menos emisiones de carbono en detrimento de las tecnologías más intensivas en carbono. Lo estamos viendo. Aunque, como digo, no tan rápido como nos gustaría.

**Muchos nos sentimos impotentes para contribuir a solucionar los grandes problemas mundiales. Cuando tú tuviste el poder para hacer cambios en el período previo al Acuerdo de París de 2015 usaste ese optimismo tenaz del que hablabas antes. ¿Cómo podemos las mujeres ponerlo en práctica para ayudar a crear los grandes cambios que se necesitan?**

A todos nos motiva algo en la vida. Todos sentimos pasión por algo. En mi caso, me siento permanente y consistentemente motivada por mis hijas: dos mujeres fantásticas que ahora tienen veintisiete y veintinueve años. Estoy muy orgullosa de ellas, pero para mí también representan a las generaciones del futuro que van a padecer los efectos del cambio climático. Las dos mantienen vivas mis ganas de seguir adelante y de trabajar con tanta pasión como lo hago. Esa es mi elección personal.

En general, siempre he creído que deberíamos trabajar en cuestiones por las que sintamos pasión. No creo que alguien que se levanta y va a trabajar simplemente porque «ese es su empleo» pueda dar el 150% de su potencial en su trabajo. Cuando mis hijas dudan entre empleos, o entre áreas de trabajo, siempre les pregunto: «¿Con cuál de ellas te sientes más identificada?». Si tu trabajo es tu pasión, se activan muchos más componentes de quien eres como ser humano. En tu profesión no solo activas tu intelecto, activas todo tu ser. Alguien que solo trabaja con su cabeza está minimizando la huella que podría dejar con su trabajo. Puedes dejar una huella mucho más profunda en lo que haces, sea lo que sea, si trabajas con la cabeza, el corazón y el alma, juntos y en sintonía. Mi elección fue el cambio climático, pero cualquiera debería elegir el campo en el que pueda dejar huella.

**¿Por qué el cambio climático se convirtió en tu pasión?**

Cuando era una niña viajé con mis padres —ambos estuvieron siempre metidos en política— a todos los rincones

de Costa Rica, y una de las cosas más asombrosas que vi fue un pequeño sapo dorado, una especie endémica de un parque nacional de Costa Rica. Me pareció maravilloso. Cuando mis hijas llegaron a la misma edad que tenía yo cuando lo vi, descubrí que aquella especie de sapo se había extinguido. [El sapo dorado fue avistado por última vez en 1989 en el bosque de Monteverde, en Costa Rica, por lo que se considera una especie extinguida. Su desaparición fue la primera extinción atribuida al calentamiento global causado por la actividad humana].

Me impresionó el hecho de que hubiera especies que se extinguían durante mi vida. Pensé: «Esto no es lo que los padres deberían hacer, dejar como herencia un planeta cada vez más limitado a sus hijos. Deberían dejar como herencia un planeta mejor». Y entonces es cuando empecé a pensar en lo que está sucediendo.

### **En tu opinión, ¿por qué las mujeres salvarán el mundo?**

No creo que las mujeres vayan a salvar el planeta por sí solas. Mujeres y hombres tenemos que unir fuerzas y maximizar nuestro potencial conjunto y colectivo para mejorar el mundo. Creo que la complementariedad de los enfoques que los dos géneros podemos aportar es exactamente lo que necesitamos. No podemos avanzar de manera significativa con un solo enfoque. Necesitamos un equilibrio. Necesitamos singularidades tanto masculinas como femeninas.

Y para los hombres es igual: necesitan equilibrar sus singularidades masculinas con características femeninas para dejar más huella. Esta necesidad de equilibrio sirve tanto para una persona como para una familia; y ambas singularidades son necesarias en una organización, en un país y desde luego también en el planeta si queremos alcanzar un equilibrio. El problema es que durante miles de años han predominado las singularidades masculinas. Si las mujeres tienen las mismas oportunidades para contribuir al bienes-